

29. MEDNARODNI FESTIVAL
INTERNATIONAL FESTIVAL
24.-26. AVGUST 2017



NOČI V STARI LJUBLJANI

NIGHTS IN OLD
LJUBLJANA TOWN





ARHEOMUSICA MUZIKA

RAZISKOVANJE GLASOV IN GLASBE STARODAVNE EVROPE

ARCHAEMUSICA
EXPLORING THE SOUNDS AND MUSIC OF ANCIENT EUROPE

12. 6. - 24. 9. 2017

NARODNI MUZEJ SLOVENIJE, Muzejska 1, Ljubljana

www.nms.si

Drage Ljubljančanke in Ljubljančani, spoštovani ljubitelji kulture!

Ljubljana je kulturno bogato mesto, ki vedno znova mešane in obiskovalce pozdravlja s svojo odprtostjo in ustvarjalnostjo.

Mesto je poleti še posebej živahno z raznolikimi kulturnimi dogodki, zato si konca avgusta ne moremo več predstavljati brez mednarodnega glasbenega festivala Noči v Stari Ljubljani. Festival je mestna tradicija in obiskovalce letos pozdravlja že devetindvajsetič. Prinaša štiri dneve vrhunskih kulturnih dogodkov, ki se bodo odvijali na več kot desetih različnih lokacijah v starem mestnem jedru. Vesel sem, da je letošnji program festivala posvečen slovanskim kulturam: obiskovalci bodo dobili vpogled v kulturno ustvarjanje domačih in drugih slovanskih glasbenih ustvarjalcev; z Ruskim državnim orkestrom St. Peterburga na čelu.

Ljubljana, Unescovo mesto literature, je kot skupnost zaveznica ustvarjalnosti in umetnosti. To dokazujemo tako s finančnimi sredstvi kot tudi s podporo umetniškemu ustvarjanju v mestu.

Festival Noči v Stari Ljubljani je tako še eden od markantnih dogodkov, ki bogatijo mesto, ato vas vabim v staro mestno jedro, sprehodite se po ulicah, ustavite se na kakšnem izmed številnih atrijev in trgov ter prisluhnite glasbi, ki zveni med stavbami! Doživeli boste nepozabne trenutke, ki jih boste ponesli s seboj. Naj se še zahvalim in čestitam organizatorjem festivala, Ustanovi Imago, ki s predanostjo in strastjo že skoraj tri desetletja pripravlja nepozabne pozno avgustovske večere in noči v stari Ljubljani!

Dobrodošli!

Zoran Jankovič,
župan Mestne občine Ljubljana

Spoštovane obiskovalke, spoštovani obiskovalci festivala!

Dobrodošli na 29. Mednarodnem festivalu Noči v stari Ljubljani, ki je tokrat posvečen slovanski kulturi. Predstaviti želimo umetnost različnih slovanskih narodov, njihovo kulturno raznolikost razpeto med močno tradicijo in sodobno interpretativno prakso ter izpostaviti njen nepogrešljiv prispevek pri oblikovanju evropskega in svetovnega kulturnega prostora.

Projekt smo pripravili v sodelovanju s številnimi domačimi in tujimi akterji s področja kulture, tako iz javnega kot nevladnega sektorja. Prvič so se nam pridružili tudi Forum slovanskih kultur, Narodni muzej Slovenije in Lutkovno gledališče Ljubljana, ki bo s predstavo Sapramiška razveselilo najmlajše.

Tudi letos bo dogajanje neposredno prenašal nacionalni Radio Slovenija in sicer kar vsi trije osrednji programi, ki bodo spored ustvarjali v živo na festivalskih prizoriščih. V času festivala bo tradicionalno potekal mednarodni muzikološki simpozij z naslovom Glasba v kameni dobi, ki se vsebinsko navezuje na izjemno pomembno razstavo Arheomusica, ki je trenutno na ogled v Narodnem muzeju Slovenije.

Vsi festivalski dogodki so zopet brezplačni za obiskovalce, zato bi se rad ob tej priliki zahvalil vsem, ki so s svojo podporo omogočili že 29. izvedbo tega uveljavljenega festivala.

Posebna zahvala gre mestni občini Ljubljana, ki je z lično ter funkcionalno ureditvijo starega mestnega jedra zagotovila odlične pogoje za izvedbo prireditvev in ki s svojo politiko zgledno skrbi za razvoj kulture v mestu.

Želim vam prijetno festivalsko druženje,

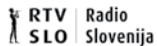
Janoš Kern,
direktor Imago Sloveniae

RADIO SLOVENIJA NA NOČEH V STARI LJUBLJANI

Sodelovanje Radia Slovenija na festivalu Noči v Stari Ljubljani, ki se je začelo leta 2013, stopa v peto leto. Letos bodo svoje oddaje predstavili vsi trije nosilni programi naše nacionalne radijske hiše, nastopila pa bosta tudi Simfonični orkester in big Band RTV Slovenija, prvi z Andražem Hribarjem in drugi z Aniko Horvat. Prvi program Radia Slovenija se bo predstavil tudi z javno izvedbo oddaje Lahko noč otroci in s koncertnim nastopom dua Claripiano. Val 202 bo javno izvedel oddajo Izštekani, na kateri bosta nastopila Matevž Salehar - Hamo in Rudi Bučar. Tema letošnjih Noči v Stari Ljubljani so slovanske kulture in Program Ars bo v četrtek, 24. avgusta posvetil povabljenima črnogorskima umetnikoma, pisatelju Andreju Nikolaidisu in narodnemu umetniku Stevanu Mišu Popoviću, v petek petindvajsetega pa bodo na literarnem večeru zazveneli odlomki iz besedil Wislawe Szymborske, Jevgenija Vodolazkina, Svetlane Aleksijević, Jevrema Brkovića, Josefine Dautbegović, Mihaela Černoika in drugih uglednih literatov. Ljubitelji glasbe bodo lahko uživali v nastopih dua harf Tine Žerdin in Michala Matejcika, violinistke Nadežde Tokareve, ki bo skupaj s pianistko Lovorko Nemeš Dular izvedla program slovanskih skladateljev ter harmonikarja Marka Hatlaka. Tudi letos bomo razglasili nagrajence Arsovega natečaja za kratko zgodbo. Obenem si bodo lahko obiskovalci festivala Noči v Stari Ljubljani od blizu ogledali, kako se rojeva radijski program.

Želimo vam veliko zadovoljstva in umetniških užitkov.

mag. Matej Venier,
glavni urednik radia ARS



OŽIVJUJEMO KREATIVNOST SLOVANSKIH KULTUR

Forum slovanskih kultur je mednarodna ustanova, za katero se je ideja porodila v kulturniški srenji na začetku novega tisočletja. Ustanova FSK, s sedežem v Ljubljani, je nastala leta 2004, danes pa povezuje več kot 300 milijonov Slovanov v trinajstih slovanskih državah: Belorusiji, Bolgariji, Bosni in Hercegovini, Češki republiki, Crni gori, na Hrvaškem, v Makedoniji, na Poljskem, v Ruski federaciji, na Slovaškem, v Sloveniji, Srbiji in Ukrajini.

Poslanstvo ustanove je oživitvi ustvarjalnost slovanskih kultur, osnovna namena delovanja pa sta povezati slovanske kulture in jih uprisotniti v globalnem kulturno-družbenem kontekstu.

V veliko veselje mi je, da bodo v letu, ko se priključujemo programu festivala *Noči v stari Ljubljani*, na piedestalu slovanska beseda, glasba, kultura. V njihovih različnih pojavnih oblikah živijo, se čutijo in dihaajo slovanska duša, slovanske tradicije, načini življenja in kulturne prakse. S svojo pestrostjo, podobnostmi in razlikami ter zgodbami, ki jih nosijo v sebi, tvorijo najbogatejšo dediščino, kar jo premore svet.

Enega od njenih koščkov je letos mogoče doživeti tudi sredi slovenske prestolnice. Iskrena dobrodošliča umetnikom, obiskovalcem pa želim veliko nepozabnih trenutkov. Verjamem namreč, da je festival s slovansko dušo enkratna priložnost, da odkrijemo kaj novega, drugačnega o drugih – pa tudi o sebi.

Vse dobro,

dr. Andreja Rihter,
direktorica Foruma slovanskih kultur



PROGRAM 2017

IMAGO SLOVENIJE
PODOBNA SLOVENIJE

PREFESTIVALSKI KONCERT:

Sreda / Wednesday, 23. 8.

5 KAVARNA TROMOSTOVJE



20.30 WILD STRINGS TRIO

PETRA ONDERUFOVA, *violina* (SLOVAŠKA)
ALEKSANDER KUZMIČ, *kitara* (SLOVENIJA)
TOBY KUHN, *violončelo* (FRANCIJA)



OBFFESTIVALSKI PROGRAM:

Četrtek / Thursday, 24. 8.

4 KONGRESNI TRG

21.00 DIPLOMIRANEC The Graduate

Mike Nichols, ZDA, 1967
Projekcija novo restavrirane različice v 4K resoluciji ob 50. obletnici filma.

Kinodvor.
Mestni kino.

OBFFESTIVALSKI PROGRAM:

Sobota / Saturday, 26. 8.

RUSKA LJUBLJANA



Predavanja ob 25. obletnici vzpostavitve diplomatskih odnosov med Slovenijo in Rusijo.

10.00 NARODNA GALERIJA (PREŠERNOVA CESTA 24, 1000 LJUBLJANA)

Predavanje o sikarju Antonu Ažbetu in njegovemu vplivu na ruske slikarje - Irina Hlebnikova, avtorica knjige Anton Ažbe in ruski slikarji

12.00 PLANETARIUM (PLOŠČAD, AJDOVŠČINA, 1000 LJUBLJANA)

Delovanje Astronavtsko raketarskega kluba Vladimir M. Komarov - ustanovitelj kluba in direktor Slovenske Vesoljske Agencije Vojko Kogej.

14.00 SLOVENSKI GLEDALIŠKI INŠTITUT (MESTNI TRG 17, 1000 LJUBLJANA)

Ustvarjanje NSK v Moskvi leta 1992 - avtorica razstave NSK od Kapitala do Kapitala in direktorica Moderne galerije Zdenka Badovinac.

18.00 MODERNA GALERIJA (CANKARJEVA CESTA 15, 1000 LJUBLJANA)

Astronavtsko raketarski klub Vladimir M. Komarov je bil pionir med popularizatorji kozmonavtik in astronomije na Slovenskem. Misli o kozmonavtiki in delu društva bo podelil ustanovitelj kluba in direktor Slovenske Vesoljske Agencije Vojko Kogej.

Četrtek / Thursday, 24. 8.

1 NOVI TRG - BREG



20.00 OTVORITEV FESTIVALA

BIG BAND RTV SLOVENIJA IN ANIKA HORVAT

Dirigent: LOJZE KRAJNČAN

(V PRIMERU DEŽJA ATRIJ ZRC SZ / IN CASE OF RAIN
ATRIUM ZRC SAZU)



RADIO SLOVENIJA NA NOČEH V STARI LJUBLJANI

RTV Radio
SLO Slovenija

1 NOVI TRG – BREG

(V PRIMERU DEŽJA ATRIUM ZRC SAZU / IN CASE OF RAIN
ATRIUM ZRC SAZU)

22.00 IZŠTEKANI V ŽIVO

z gostoma
HAMOM IN RUDIJEV BUČARJEM
Avtor in voditelj oddaje **JURE LONGYKA**

12 MESTNI MUZEJ



17.00 TINA ŽERDIN IN MICHAL MATEJČIČ, harfi / harps

18.00 LITERARNI POGOVOR

ANDREJ NIKOLAIDIS (ČRNA GORA)
Interpret MATEJ PUC

19.00 STEVAN MIŠO POPOVIČ (ČRNA GORA), gusle



SAKSOFOFONSKI ORKESTER SOS

3 DVORNI TRG

20.30 SLOVENSKI SAKSOFOFONSKI ORKESTER SOS

(SLOVENIJA, HRVAŠKA, POLJSKA)

SLOVENSKI SAKSOFOFONSKI ORKESTER MLADIH SOS JUNIOR

Dirigent: VID PUPIS

OKTET SAKSOFOFONOV SAXPLODE

Sopranski saksofoni / soprano sax:

VALERIA KUČAN, VIDA KREGAR

Altovski saksofoni / alt sax: LEV PUPIS, SANDRA RIJAVEC

Tenorski saksofoni / tenor sax:

JURIJ BREGAR, MARKO PETEK

Baritonski saksofoni / bariton sax:

TADEJ PANCE, JOVANA JOKA

KVARTET SOS

ROK VOLK, sopranski saksofon / soprano sax

JOANNA BLEJWAS, altovski saksofon / alt sax

ANJA KOŽUH, tenorski saksofon / tenorsax

DOMEN KOREN, baritonski saksofon / bariton sax

KVARTET SOS

LEV PUPIS, sopranski saksofon / soprano sax

WERONIKA PARTYKA, altovski saksofon / alt sax

LARISA MARJANOVIČ, tenorski saksofon / tenor sax

JOVANA JOKA, baritonski saksofon / bariton sax

SAKSOFOFONSKI ORKESTER SOS

Sopranski saksofoni / soprano sax: ROK VOLK, LEV PUPIS

Altovski saksofoni / alt sax: WERONIKA PARTYKA,

JOANNA BLEJWAS, MATJAŽ ŠKOBERNE, PETRA HORVAT

Tenorski saksofoni / tenor sax: ANJA KOŽUH, LARISA

MARJANOVIČ, IRENA ŠMID, BOŠTJAN SIMON

Baritonski saksofoni / bariton sax:

JOVANA JOKA, DOMEN KOREN

Baritonski saksofon / bariton sax: DAVOR LOŠTREK

22.00 FAKE ORCHESTRA

ANA VIPOTNIK, glas / vocal

IGOR LEONARDI, kitara / guitar

PRIMOŽ FLEISCHMAN, saksofon, flauta / saxophone, flute

LAZARO A. H. ZUMETA, tolkala, violina / percussions, violin

5 KAVARNA TROMOSTOVJE



20.30 CLARIEN

ANDRAŽ GOLOB, klarinet / clarinet

SANJA MLINARIČ, harmonika / accordion

6 PETKOVSKOVO NABREŽJE



20.30 LASANTHI (SLOVENIJA, ŠRILANKA)

LASANTHI MANARANJANIE KALINGA DONA, glas / voice

NATAŠA JEREB, harmonij / harmonium

ANITA PRELOVŠEK, flauta / flute

KATARINA ŠETINC, violina / violin

VASJA ŠTUKELJ, tabla

7 PLEČNIKOVE PLESNE ARKADE



22.00 - 24.00 SWING POD ARKADAMI – STUDIO DANA



LASANTHI

10 STARI TRG



GOLNAR & MAHAN

20.30 GOLNAR & MAHAN FEAT. MONA MATBOU RIAHI (IRAN)

GOLNAR SHAHYAR, glas, kitara, klavir, tolkala /

vocal, guitar, piano, percussions

MAHAN MIRARAB, kitara, kitara z ubiralco brez

prečk, glas / guitar, vocal

MONA MATBOU RIAHI, klarinet, tolkala, glas /

clarinet, percussions, vocal

22.30 FILHARMONE

MILOŠ SIMIČ, violina, glas / violin, vocal

MATEJ GRAHEK, flauta / flute

MIHA PETKOVSČEK, fagot / bassoon

JANEZ ŽNIDARSIČ, tuba / tube

MATEVŽ BAJDE, vibrafon, tolkala / vibraphone, percussions

Posebni gost: LARA JANKOVIČ, glas / vocal



FILHARMONE

RADIO SLOVENIJA NA NOČEH V STARI LJUBLJANI

1 NOVI TRG – BREG

(V PRIMERU DEŽJA ATRIUM ZRC SAZU / IN CASE OF RAIN ATRIUM ZRC SAZU)

18.00 **MARKO HATLAK**, harmonika / accordion
glasbeni recital

18.30 **LITERARNI VEČER SLOVANSKIH LITERATUR – UGOVOR SVETU**

Interpreta: ANA URBANČ IN BRANKO JORDAN
Glasba: LADO JAKŠA

19.00 **MARKO HATLAK**, harmonika / accordion
glasbeni recital

19.30 **26. NATEČAJ ZA NAJBOLJŠO KRATKO ZGODBO**

21.00 **SIMFONIČNI ORKESTER RTV SLOVENIJA IN ANDRAŽ HRIBAR**
Dirigent: ROK GOLOB

(V PRIMERU DEŽJA KONCERT ODPADE/IN CASE OF RAIN THE ONCERT IS CANCELED)



SIMFONIČNI ORKESTER RTV SLOVENIJA



MARKO HATLAK

12 MESTNI MUZEJ

16.30 **NADEŽDA TOKAREVA** (RUSIJA), violina / violin
LOVORKA NEMEŠ DULAR, klavir / piano

17.00 **STUDIO OB 17-ih V ŽIVO – GOSTI**

20.00 **DUO CLARIPIANO**
DUŠAN SODJA, klarinet / clarinet
TATJANA KAUCIČ, klavir / piano



NADEŽDA TOKAREVA IN LOVORKA NEMEŠ DULAR

3 DVORNI TRG



20.30 **RAZISKOVANJE GLASBE V KAMENI DOBI / EXPLORING MUSIC IN THE STONE AGE**

(MAKEDONIJA, ITALIJA, VELIKA BRITANIJA, NEMČIJA, ŠVEDSKA)
KATINKA DIMKAROSKA, *tidldibab*
ENSEMBLE MARE BALTICUM, *prazgodovinsko zvočno orodje / prehistoric sound tools*



ANNA FRIEDRIKE POTENGOWSKI, *rekonstrukcija piščali iz ptičje kosti / reconstruction of bird bone flute*
JEAN-LOUP RINGOT, *kameni gong / rock gong*
FRANCIS GILL, *rekonstrukcija piščali iz ptičje kosti / reconstruction of bird bone flute*
BARNABY BROWN, *rekonstrukcija piščali iz ptičje kosti / reconstruction of bird bone flute*
MIRIAM ANDERSEN, *krajnji rog in glas / cow horn, voice*

21.30 **DUO NIKA SOLCE IN MARTIN NEAGA** (SLOVENIJA, MOLDAVIJA)

NIKA SOLCE, *glas, kitara / vocal, guitar*
MARTIN NEAGA, *glas, violončelo / vocal, cello*

22.30 **SEZAM**

KARMEN CVETKO, *violina / violin*
VITA KOBAL, *violina / violin*
ANJA ŠOŠTARIČ, *violina / violin*
DAVID KOČMUR, *kitara / guitar*
IVO ŠVIGELJ, *harmonika / accordion*
JOŠT JUHANT, *kontrabas / double bass*
VASJA ONIČ, *cajon*

5 KAVARNA TROMOSTOVJE



- 20.30 **GETONKA**
 PASHALINA POP GLIGOROVA, *glas / vocal*
 MARUŠA JENIČ, *violina / violin*
 BOŠTJAN BENČIČ, *bas kitara, kontrabas, kitara / bass guitar, double bass, guitar*
 BOJAN RAJH, *kitara, tamburica / guitar, tambura*

6 PETKOVŠKOVO NABREŽJE



- 20.30 **INVIDIA QUARTET**
 TOMAŽ GAJŠT, *trobenta / trumpet*
 MILAN STANISAVLJEVIČ, *klavir / piano*
 ROBERT JUKIČ, *kontrabas / double bass*
 GAŠPER BERTONCELJ, *bobni / drums*

7 PLEČNIKOVE PLESNE ARKADE



- 20.00 - 24.00 **PLESNO DRUŠTVO DANCE FLOOR – SALSA, KIZOMBA, BACHATA**



10 STARI TRG



- 20.00 **VETER POLETJE STRESA Z DREVES - DOLINA ODMEVOV**
 MATJAŽ WEINGERL, *keltska harfa, bandura, cimbale, flauta, glas / celtic harp, flute, vocal*
 DAVID JARH, *trobenta, rog / trumpet, horn*
 JULIJA TEMLIN, *klasična harfa, keltska harfa / classical harp, celtic harp*
 VLADO ŠPINDLER, *harmonika / accordion*
 DRAGO OCEPEK, *kitara, violina / guitar, violin*
 LADO JAKŠA, *klaviature, saksofon, flauta / keyboards, saxophone, flute*
 ANDREJ STERMECKI, *tolkala / percussion*

- 20.45 **UMETNOST ČISTEGA NAVDIHA – DOLINA ODMEVA**
 ISTA ZASEDBA

- 21.30 **KOSMIC QUARTET**
 DRAGO OCEPEK, *violina, kitara / violin, guitar*
 LADO JAKŠA, *klaviature, pištola / keyboards, woodwinds*
 VANJA DIZDAREVIČ, *kontrabas, bas kitara / double bass, bass*
 JOŽE CESAR, *bobni, tolkala / drums, percussion*

11 ŠPICA



- 21.00 **NOČ V LJUBLJANI S SKUPINO MUFF**
 SENIDA HAJDARPAŠIČ-SENIDA, *glas / vocal*
 TADEJ KOŠIR, *električna kitara / electric guitar*
 GREGA ROBIČ, *bas kitara / bass guitar*
 MIHA GORŠE, *klaviature, spremljevalni glas / keyboards, back vocal*
 DORIAN GRANDA, *bobni / drums*

1 NOVI TRG - BREG



20.00 **RUSKI DRŽAVNI ORKESTER ST. PETERBURGA (RUSIJA)**

Dirigent: VLADIMIR POPOV

(V PRIMERU DEŽJA V SLOVENSKI FILHARMONIJI / IN CASE OF RAIN IN SLOVENIAN PHILHARMONIC)



- 22.00 **OPERNI ODER** (V PRIMERU DEŽJA DOGODEK ODPADE / IN CASE OF RAIN THE CONCERT IS CANCELED)

1. **IZBRANI UDELEŽENCI MOJSTRSKIH TEČAJEV PETJA GLASBENE MATICE POD VODSTVOM THERESE PLUT, PIE BRODNIK IN BARBARE JERNEJIČ FÜRST.**

2. **MLADI UPI:**
 BETI BRATINA, *sopran / soprano*
 MAJA SREMEC (HRVAŠKA), *sopran / soprano*
 JOSIPA GVOZDANIČ (HRVAŠKA), *sopran / soprano*
 ANDREJ ODER, *tenor*

3. **OPERNI SOLISTI:**
 MARTINA BURGER, *sopran / soprano*
 URŠKA KASTELIČ, *sopran / soprano*
 VALERIJA ŠOŠTAR, *sopran / soprano*
 JADRANKA JURAS, *mezzosopran / mezzosoprano*
 MATEJ VOVK, *tenor*
 BLAŽ GANTAR, *tenor*



3 DVORNI TRG

19.30 **KAMNITI ČEVLJI**
Plesno-igrana predstava
ples: Anja Mejač
igra: Voranc Boh
Tim Crnek, elektronika / electronics
Vasja Štukelj, cajon

20.00 **ČOMPE**
JANEZ ŠKOF, glas, harmonika / vocal, accordion
BREDA KRUMPAK, saksofon / saxophone
ŽIGA SAKSIDA, saksofon / saxophone
NEŽA ZANAČIČ, violina / violin
SILVO ZUPANČIČ, kitara / guitar



ČOMPE

21.30 **ETHNOTRIP**
TJAŠA ŠIMONKA, glas / vocal
MIHA KAVAŠ, violina / violin
PRIMOŽ KRAMBERGER, klavir / piano
ALEKSANDER VARGA, bas kitara / bass guitar
TOMI DOŠEN, tolkala / percussion

22.30 **SWINGATAN**
PETER UGRIN, violina / violin
ZMAGO ŠTIH, harmonika / accordion
MARKO MOZETIČ – MOZO, kitara / guitar
NIKOLA MATOŠIČ, kontrabas / double bass

5 KAVARNA TROMOSTOVJE



20.30 **TZIGANO BRUTALLO**
MARKO ZALETELJ, kitara / guitar
FILIP VADNU, kitara / guitar
GAŠPER ŽERJAL, kontrabas / double bass



TZIGANO BRUTALLO

6 PETKOVŠKOVO NABREŽJE



20.30 **ARITMIJA FEAT. SABIHA KHAN & VINAYAK NETKE**
TILEN STEPIŠNIK, kitara / guitar
ŠEMSUDIN DINO DŽOPA, kitara / guitar
SABIHA KHAN, glas / voice
VINAYAK NETKE, tabla
VASILIJ CENTRIH, violina / violin
ŽIGA ŠERCER, tolkala / percussion



SWINGATAN

7 PLEČNIKOVE PLESNE ARKADE



20.00 - 24.00 **TANGO MOTION – ARGENTINSKI TANGO**

10 STARI TRG



20.30 **FROM THE CAVE TO THE RAVE: VEČER Z ARCHAEOMUSICO (EMAP)**

(ŠVEDSKA, ITALIJA, VELIKA BRITANIJA)
ENSEMBLE MARE BALTICUM

UTE GOEDECKE, prazgodovinska zvočna orodja, glas, srednjeveški instrumenti / prehistoric audio tools, voice, medieval instruments
PER MATTSSON, prazgodovinska zvočna orodja, glas, srednjeveški instrumenti / prehistoric audio tools, voice, medieval instruments
TOMMY JOHANSSON, prazgodovinska zvočna orodja, glas, tolkala / prehistoric audio tools, voice, percussion
DARIO LOSCIALE, prazgodovinska zvočna orodja, glas / prehistoric audio tools, voice
FREDRIK PERSSON, prazgodovinska zvočna orodja, glas / prehistoric audio tools, voice
STEFAN WIKSTRÖM, prazgodovinska zvočna orodja, glas, renesančna pozvana / prehistoric audio tools, voice

TANGATAMANU

ALBERTO MORELLI, etnični instrumenti, živa elektronika / ethnic instruments, live electronics
STEFANO SCARANI, etnični instrumenti, živa elektronika / ethnic instruments, live electronics
Posebni gost: FRANCO PARRAVICINI, kitara, bas, etnična harfa, živa elektronika / guitar, bass guitar, ethnic harp, live electronics
MIRIAM ANDERSÉN, glas, baltska lira iz 13. stoletja, krazji rog, zvonci / voice, baltic lyre from 13th century, cow horn, bells
BARNABY BROWN, prazgodovinske piščali in dude, dvojni aulos, launeddas, trojne dude, glas / prehistoric flutes and pipes, double aulos, launeddas, triple pipes, voice

9 MAGISTRAT DESNI ATRIJ



19.00 **SVETLANA MAKAROVIČ: SAPRAMIŠKA – LUTKOVNA PREDSTAVA**
LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA

Režiserja / Director: NACE SIMONČIČ IN BRANE VIŽINTIN
Avtorica / Author: SVETLANA MAKAROVIČ
Avtor likovne podobe / Author of visual concept: JAKA JUDNIČ
Animatorji lutk / Puppet animators: LENA HRIBAR, AJA KOBE, LOVRO FINŽGAR, BOŠTJAN SEVER, MARKO UJC

GLASOVI NA POSNETKU:
SVETLANA MAKAROVIČ (Sapramiška),
IVANKA MEŽAN (Veverica),
LJERKA BELAK (Regica),
ALOJZ SVETE (Doktor Detel),
BRANE VIŽINTIN (Mišji strahec)
Avtorica songov / Song writer: SVETLANA MAKAROVIČ



INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY SYMPOSIUM

XV Symposium of the ICTM Study Group on Music Archaeology & Workshop of the European Music Archaeology Project (EMAP)

V letu 2017 potekajo Noči v stari Ljubljani v znamenju dveh in ne le ene teme, kot v preteklih letih - glasb slovanskega sveta ter glasbene arheologije. Namesto običajnih dveh stebrov – koncertov in simpozija, vas tokrat vabimo k užitku, ki jih omogoča še tretji steber: muzejska razstava.

Kronološko je na prvem mestu imenitna mednarodna razstava z imenom Arheomuzika, ki je obiskovalcem na voljo v Narodnem muzeju Slovenije med 11. junijem in 24. septembrom 2017. Avtor razstave, dr. Arnd Adje Both, ki sodi med najvidnejše glasbene arheologe v svetovnem merilu, predstavlja več kot tristo najstarejših zvočil in glasbil najdenih na evropskih tleh. Finančna podpora Kulturnega programa Evropske Unije omogoča večplastno in obiskovalcem prijazno predstavitve predmetov, ki ne glede na oblikovne in zvokovne posebnosti kažejo na povezave in podobnosti specialističnih znanj in veščin na prostorih med današnjo Grčijo in Irsko.

Glede na dejstvo, da smo prvi simpozij nove študijske skupine Mednarodnega združenja za tradicijsko glasbo (ICTM) za glasbe slovanskega sveta gostili že oktobra 2016, se tokrat v sklopu Noči v stari Ljubljani osredotočamo na 15. sim-

pozij ICTM-ove študijske skupine za glasbeno arheologijo. Prizorišče simpozija z imenom Glasba v kamenu dobi je Prešernova dvorana ZRC SAZU. V ospredju prispevkov so paleolitske, mezolitske in neolitske najdbe povezane z domnevno glasbeno funkcionalnostjo, organološki razvoj ter medkulturni stiki v teh zgodnjih obdobjih. Mednarodno odmevni arheološki najdbi iz Divjih bab na Slovenskem je namenjena posebna tematska okrogla miza.

Koncerti v sklopu Noči v stari Ljubljani na številnih odrih v starem mestnem jedru obsegajo tako izvedbe različnih glasb na prazgodovinskih in starodavnih inštrumentih, kot tudi izvedbe raznovrstnih glasbenih izrazov posameznih delov slovanskega sveta, v interpretacijah slovanskih in neslovanskih glasbenikov. Kulturno in etnomuzikološko društvo Folk Slovenija prispeva k dogodku z letnim koncertom, ki temelji na slovanskem pevskem repertoarju.

Četrtek / Thursday, 24. 8. - Sobota / Saturday, 26. 8.

Mednarodni simpozij bo potekal v Prešernovi dvorani SAZU

In 2017, Nights in Old Ljubljana Town feature two and not just one theme, as in previous years. These are music in the Slavic world and musicarchaeology. The usual two pillars - concerts and a symposium – are upgraded by a third one: museum exhibition.

Chronologically, the grand international **exhibition** named Archaeomusica, available at the National Museum of Slovenia between 11 June and 24 September 2017, comes first. Its curator Dr. Arnd Adje Both, who counts to the world's leading music archaeologists, presents more than three hundred of the oldest sound-producing devices and musical instruments found on the European soil. Financial support of the EU Cultural Programme enabled a multifaceted and visitor-friendly presentation of objects, which despite diverse shapes and sound qualities point to the links and similarities in terms of specific knowledge and skills within the space between today's Greece and Ireland.

Given the fact that we hosted the first **symposium** of the new study group of the International Council for Traditional Music (ICTM) on Music

of the Slavic World in October 2016, this time the Nights in the Old Ljubljana Town feature the 15th Symposium of the ICTM Study Group on Music Archaeology. The venue of this symposium titled Music in the Stone Age is the Prešeren Hall of ZRC SAZU. The papers focus on Paleolithic, Mesolithic and Neolithic finds linked to the possible musical functionality, organological developments, and cultural contacts in these early periods. A special roundtable discussion is dedicated to the internationally well-known archaeological find from the Divje babe site in Slovenia.

Concerts at the Nights in Old Ljubljana Town's multiple stages include performances of diverse musics on prehistoric and ancient instruments, as well as performances of various musics present in different parts of the Slavic world, interpreted by both Slavic and non-Slavic musicians. Cultural and Ethnomusicological Society Folk Slovenia contributes to the event with its annual concert, this time composed of Slavic songs.

Prof. dr. Svanibor Pettan



GOSTINSKA PONUDBA NA FESTIVALU

AZIJSKI KOTIČEK

RADHA GOVINDA
TLOFT
YUAN YANG
DAN DAN
KITAJSKI VRT
THAI PUB
FALAFEL
MOY SUSHI

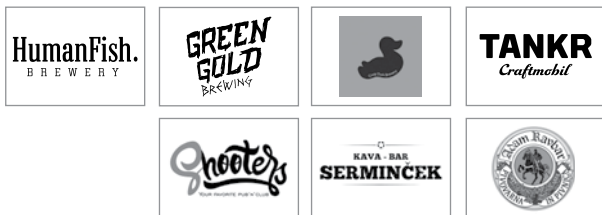
PIVOTOČ
TWISTER



2 HRIBARJEVO NABREŽJE

PIVO IN BURGERJI

SERMINČEK BAR
GREEN GOLD
CRAZY DUCK
TANKR
HUMAN FISH
RAVBAR
SHOOTERS



8 STRITARJEVA ULICA

BRAZILSKA KUHINJA

RODIZIO DO BRASIL

8 STRITARJEVA ULICA



ISTRSKA KUHINJA IN VINO

ALTROKE

1 NOVI TRG - BREG



SLAŠČICE

TWISTER

8 STRITARJEVA ULICA



Sveže pražena specialty kava.

Kavarna STOW
Gosposka ulica 15
1000 Ljubljana
www.stow.si

Odpiralni čas:
10.00 - 18.00
Četrtek: 10.00 - 21.00
Ponedeljek zaprto.

NOČI V STARI LJUBLJANI SO OMOGOČILI



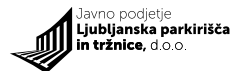
Mestna občina
Ljubljana



MEDIJSKI POKROVITELJI



NOČI V STARI LJUBLJANI SO PODPRLI



IM
AGO
SLO
VEN
IAE

Podoba Slovenije

USTANOVA IMAGO SLOVENIAE – PODOBA SLOVENIJE

GORNJI TRG 16 | SI-1000 LJUBLJANA
t +386 1 241 66 00 e IMAGO@SIOL.NET

WWW.IMAGOSLOVENIAE.NET

Direktor festivala: **Janoš Kern**

Strokovni sodelavci: **prof. dr. Svanibor Pettan, dr. Arnd Adje Both, mag. Matej Venier, dr. Andrej Stopar, Marko Štular, dr. Andreja Rihter, dr. Valerija Bužan, dr. Janez Bogataj, Emiliano Li Castro, Aleksandra Naumovski Potisk, Klemen Markovič**

Glavni koordinator projekta: **Jan Kern**

Sodelavci na projektu: **Martina Kocina, Goran Radovanović, Tina Vatič, Andraž Boštjančič, Tilen Rupar**

Urednica: **Tina Vatič**

Oblikovanje in prelom: **Tjaša Plevnjak in Luks Studio**

Tisk: Studio PRINT | Naklada: 25.000



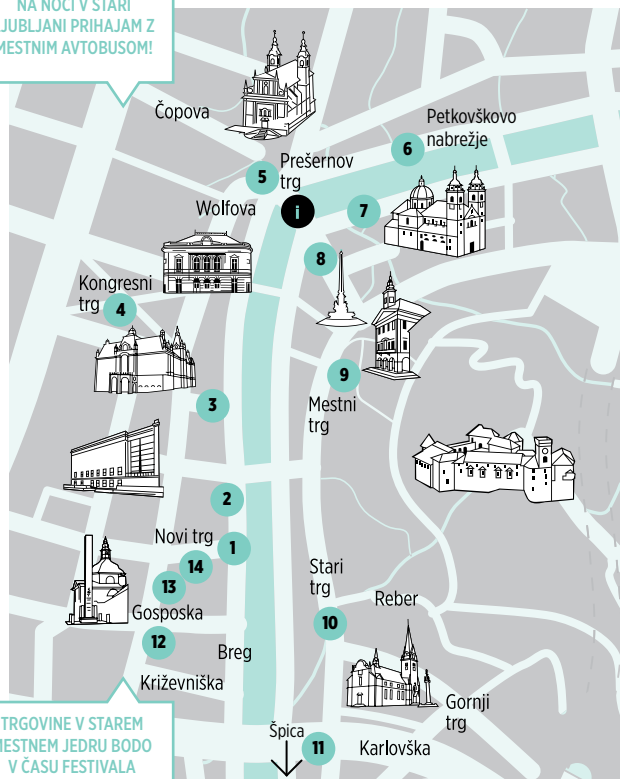
Združenje SAZAS
povezuje avtorje glasbe
z njenimi uporabniki.

sazas@sazas.org | www.sazas.org | +386 1 423 8110



V središču tehnologije ste vi.

NA NOČI V STARI
LJUBLJANI PRIHAJAM Z
MESTNIM AVTOBUSOM!



TRGOVINE V STAREM
MESTNEM JEDRU BODO
V ČASU FESTIVALA
ODPRTE DO 22. URE



IMAGO SLOVENIJE
PODOBA SLOVENIJE

PRIZORIŠČA FESTIVALA FESTIVAL VENUES

1. NOVI TRG – BREG
 2. HRIBARJEVO NABREŽJE
 3. DVORNI TRG
 4. KONGRESNI TRG IN PARK ZVEZDA
 5. KAVARNA TROMOSTOVJE
 6. PETKOVŠKOVO NABREŽJE
 7. PLEČNIKOVE (PLESNE) ARKADE
 8. STRITARJEVA ULICA
 9. MAGISTRAT
 10. STARI TRG
 11. ŠPICA
 12. MESTNI MUZEJ
 13. PREŠERNOVA DVORANA SAZU
 14. ATRIJ ZRC
- i. FESTIVALSKA INFO TOČKA

VSII DOGODKI SO ZA OBISKOVALCE BREZPLAČNI. / FREE ADMISSION FOR ALL EVENTS.

Organizator si pridržuje pravico do spremembe programa in/ali prizorišča. / The organiser reserves the right to change any programme and/or venue.

WWW.IMAGOSLOVENIAE.NET